

'NATIVE VOCABULARY

Compiled by "Yabaroo"

ROEBOURNE

GNALOOMA AND MARDATHONI TRIBES

("Yabaroo" states that although the dialects vary in each district, a remarkable analogy of structure and idiom runs through them all. It is through this that it is so much easier for an aboriginal to learn the other native dialects than a European. Similar words are used in many of the languages, but in each they have an entirely different meaning. Their grammatical construction is much the same and they have a great capacity for expressing several ideas in one word. Many of the more guttural languages have a softened dialect.)

To be corrected

Lean of meat	baloo
To bathe	boon-thi (hard)
The rump	bool-thi (or ee, soft)
First	bullerah
Last, after, behind	ban-thoo
A stick, tree, wood, etc.	boonah
A spear	beelarra
Cattle ?	booliman
Firewood	bookarra
Brother or sister	balthanni
A plain bare place	bulgarra
Sandhills	boalla
To blow	bungalgo
Bad, stinking	booka
To fall	boong-gi
To eat, devour	bajalgo
Before, some time ago	balalye
To sleep	bomba
Water	bubba
Angry, savage, venomous	bajja
Water	
To treat ?	bucki
Blind	bumbarra
To like, love	boolbi
Flies	booroo
Edible grubs	bardi?
To go	boni
Ornamental gashes or tattoo	bowhr
The abdomen	boong-ah
Horns ?	banang-arri
Far	burarra
To set down, stop, etc	chittheri
To rise	culbi
Gun	chila man ?
Corroboree	chaloora
A hat ?	changoora
Hornets	charrabiddi
Mosquito ?	coomen

Fat	chinjee
Gypsum paste	cheilba
To come	cooki
Smoke	choochoo
south	chinki
A large iguana	cheedarra
Sheep ?	cookinji
Together, closer	coome ^a r
To put together, mix	coola malgo
Breast ornaments	choozoomboo
The ears	coolga
To call out, shout	caithigo
An offensive epithet	dardi coonong
Enough, alone	eka, eculba
New, fresh	ejung
Now, just	ejalla
Mother or aunt	gnung-gun
Tobacco?	gnumerri
Country, home	ngorah
Ducks	ngarandi
To burn	gumbi
East	irrejoo
Road, track, etc.	iddia
The feet, a track	jinna
Evil spirits	juna
An old woman	jandara
A cripple	janda
An old man	joolyoo
A knife	jimborarri
An egg	jimbo
Slowly, quietly, softly	joogajooga
Boots?	jujigo
A large pool	jimbi-gnano
Whiskers	jabooda
Yes	ko
Upnabove, high, top	kun-garra
Fire	karla
Breasts, teats, udder	koonda

The leg, a bone	kooji
A shark	karnoo
A man	koppinjerri
Yams	kuncultha
Hot	koola
An axe	kijoo
A bag	kordan
Tired of, weary	kundigo
Testicle	kauro
To vomit	kulculli
Grass	karah
Opposite, other side	koojoora
Bats	kooralya
String drink, salt water, bitter, etc.	kurri
Vermin, lice	kooloo
The tail	koonthardi
To swim	kiarri
Small, little, few	koolacoola
Poor fellow	kardilia
To fetch, bring, carry	kulburra
Hair, wool, fur	koolgarra
A kangaroo	koorbilli
Many	mahro
The back	moora
Circumcise	monbarli
Big, great, loud	mumma
A revolver ?	meinjoo
No, none, not	meda
True	moondi
True, perhaps, I don't know (idiom)	moondi-wi
House, yard, dwelling	mia
A river or creek	moree
A hole, cave etc.	moolyi
Stone or metal, rocky hills	munda
The hand	marah
Father or uncle	mumun

Mother or aunt	nemi
A rope	mirajee
A sugary deposit on gum leaves	malbanong
Shade	marloo
The middle, between	malthurda
Creeping	moochi
A flood	manyoordda
Blood, sap, gum	marda
The nose	mooltha
To run away	moocherri
To steal	moochialgo
To jump, buck	mungungurri
Quick	morlandi
To make	malgo
Good fellow	marro juno
Mean, selfish	mindu
A stranger	munjung
Close, near	moonamoona
Ants	ming-ah
Meat, flesh	moolah
Cold	moothoo
A centipede	meinya
By and by, future	meina-worra
You, yours	nyingo
You people	noocella (name of tribe?)
I, my, mine	nijoo
Neck	nal-yi
Dead, a faint	nyoondi
That, this, there	noola
To throw	malgo
To cry, lament, neigh	nijigo
How many?	nowera
What?	narla
Phlegm	condarra
Sharp pointed stick for digging	pilki
The stars	pinderri
The afternoon	peringa

The afternoon	peringo
A thunderstorm	peilana
The ocean	prea
Fish	pilgora
A flower	peiladi
To dig	pingora
To fight	pinyerri
A quid of tobacco ?	pooleah
Stop, to	panema
To bite, sting	pilyalgo
To drink	pinjalgo
A prospective mother- or son-in-law	tooah
Seed or corn	tinthabbi
A turtle	tint tatharook
Salt	tintha
Straight	toorgal
Wind	thurda
Thunder	tchanjeon
To fast, fasting	tchajji
To strike	thalgoora
All, every, the whole	tcheeloo
To ride	terlinga and jeelinga
To get through	terrbi
To take	takalgo
The eyes	toola
A gate, gateway, opening, hole, gap, etc.	tia
The mouth	tia
To let go	tialgo
Bottom, deep, under	tourno
To laugh	toonigo
A club	woggiberri
To understand, think, imagine	wanja-barri
A boomerang	weiri
A strong stick used by women when fighting	wanna
A box	wobul

The west	woolajoo
A dog	wanga
Where?	wanjee, wanta
Perhaps	wi
The moon	weilarra
A cloak, a cloud, a covering, a rag, etc.	warra
To play in fun	weeree
The tongue	wongalla
The thigh	woolacarli
A woman	walyungirri
A boy	walabi
To fly	we-arri
To wash	wilyi-wilyi
A cyclone, storm, great wind	willi-willi
Lightning	wielberda
Good, well, happy	wabba, banyu
Bad, unhappy, miserable	wet-gah
Penis	wandi
Coarse grass	warraba
A shell	weidi
A whip	winbi
To run	windbi
To cut	windalgo
To look for, hunt	watherri
An opossum	walumberri
To talk	wengi
To speak, tell	wongagnora
Afraid	wiah
Ill, unwell, sore	weirahgo
A snake	wahrloo
To put down, to put in	wonthalgo
A girl	wahrgo
The way, manner, like	willa
Long	wibberi
The sun	yenda, yurah
A boatshaped wooden dish	yandi

Rain	yoongah
Teeth	yeira
The head	yoolga
A yard	yirkabbi
A boat, ship	yandidj-burra
An emu	yallabirri
A sail, a tent	yiralla
A name	yinni
North	yabaroo
To give	yungero
A horse	yowerda

ROEBOURNE DISTRICT : TREES, BUSHES AND GRASSES

Roebournegrass	bulararra
Hop bush, wattle	bocalia
Plain grass	booleoo
River reeds	boajji
Prickly acacia	biddiarang
Curly gum (E.)	bundanong
A pungent herb	booka bookara
Mistletoe	coolbinia
Ti-tree	cooloon
Pine mulga	charbio
Paperbark tree	checkadda
A game	coolgoo
Mangrove	gnahroo
Spinifex	gnijerri
Salt bush	jajeering
Pig weed	jungah
White gum (E.)	koodooda
Corkwood acacia	koorbio
Peach tree	kooyedda
Bushy mulga	koonjarra
Pig weed	koordalia
Native carrot	koothawa
Snake wood	marrawa
Native plum	mangoon
River mulga	milthan

Paperbark tree	milina	
Roly-poly (a prickly ?	maloorung	
A bulb shaped vegetable, resembling small onions	nalgo	
Red gum(E.)	narla	
Silver grass	nyuneri	
A bulb shaped root	nalawian	
A flower, a blossom	peiladi	
Bundle-bundle grass	periri	
Red river mulga	tchugarri	
Weeping grass	toorba	
A blue bush	tampali	
Corn grass	tinthabi	
Pine mulga	waloon	
Black heart gum (E.)	weilo	
Native peach	walgoo	
A pink campanula	wallowarra	
A yam vine	wialla	
Sandalwood	wallowalla	
Beef wood	yowah	
Spinifex, roughest edible kind for stock		tootalga
" grassy		wadadi
" oaten headed		yoomboo
" edible coast		thoonthocarra
" buck		wintha ?
" "		miaburna
" porcupine or thistle buck		peridin

NAMES OF WEAPONS, IMPLEMENTS, ORNAMENTS

A spear	beelarra
Tattoo (scars)	bowhr
Spearthrower	marre meiro
Sharp pointed stick	pilki
Boomerang	weira
Shield	woondah
A long club	wanna
A club	woggibifri
Boat-shaped dish	yandi
Human hair, belt	yeilbi

NAMES OF BIRDS

Bell-birds	bakoo-bakoo or kangoo-wangoo
River jackass	chadoora
Rose breasted cockatoo	coolet
Shell parrot	coolyerri
A magpie	coorbungurra
A martin	chalbungjerri
An ibis	coonjergarra
A scrub whistler	cheedadoo
A turkey	gnaljoora
A white cockatoo	gigali
A pelican	gnandaroo
A moorhen	jandindi
Hawks	karkinja, kardoojarri
A partridge	koelboo
A swamp hen	kylalli
a swan	koogarra
A bat	kooralya
A '28' parrot	moolangora
A flock of pigeons	mimbi
Java sparrows or finches	nyumberji
Rose breasted cockatoo	pialya
A snipe	peidan-gora
A dove	pewolera
A golden swallow	perilya
A kingfisher	perina
A crane	toolangoo
Eaglehawk	walowoora, warrida
Slate coloured parrot	weira
Pigeon	walara
Blue pigeon	wiarangarra
Curlew or plover	weila gardoo
A crow	wagoora
Magpie lark, mudlark	yibiligora

NAMES OF REPTILES

Black snake	balgundi
Small iguana	banjuna
Alligator or large iguana	cheedarra
Red and black striped snake	choilera
A lizard	chooroora
Sandhill snake	gnunmari
Devil lizard	gnararaji
Constrictor	kijoora
Soldier lizard	kalara
Small lizard	kooliburra
Black headed snake	moolyaroo
Green grass snake	mowarri
A centipede	meinya
Deaf adder	nyoona
Sea snake	peircoon
Jew lizard	pincooltha
Big green snake	wombi
Large iguana	yung-coorhi

FAUNA

Bandicoot	coodi
Mouse	chow
Dog	guballa
Kangaroo	koorbilli
Boomer kangaroo	marloo
Hill kangaroo	mathan
Spinifex rat	mara jura
Native cats	tebooca, terooda
Black tail wallaby	walarara
An opossum	walumberri
A bandicoot	wangnoora
A dog	wanja
A mythical animal resembling a large dog, and frequenting sandhills and hilly country	yirranyigee